



Embassy  
of the Federal Republic of Germany  
Moscow

STREET ADDRESS  
119 285 Moscow  
Uliza Mosfilmovskaja 56  
Russian Federation  
[www.moskau.diplo.de](http://www.moskau.diplo.de)  
TEL + 7-495-937 9500

**Reference  
for Ms Tatyana Ludanik**

Moscow-based artist Tatyana Ludanik has been known to the Embassy since 2020. That year, because of the COVID-19 pandemic, the 30<sup>th</sup> anniversary of German unity was marked in a particularly creative way, with an open-air art installation designed to symbolise not only German reunification but also the importance and diversity of German-Russian relations.

Looking for someone to implement this idea, the Embassy approached Tatyana Ludanik, who was already well-known for her installations and performances in Moscow. From planning to completion, Ms Ludanik managed the project with great commitment, dedication and success.

The artwork is a replica of a fragment of the Berlin Wall bearing the famous graffiti text “The world is too small for walls”, adorned with an artificially created crack the height of a person intended to denote the fall of the Wall and the end of the division of Germany and Europe. In coordination with the Russian authorities, the work was displayed for a month in the heart of Moscow, in symbolic Gorky Park. With hundreds of photos posted in social networks and numerous articles in the media, it met with a tremendous response from the public. The symbolic “dismantling” of the installation took place late in the evening of 9 November 2020, the 31<sup>st</sup> anniversary of the fall of the Berlin Wall. Since then, the artwork, given its symbolism and the many photographic impressions of German-Russian relations, has stood in the grounds of the Goethe-Institut, though it was originally intended to be exhibited for one month only.

Ms Ludanik also made a video film about the project. In addition, she co-planned the stylishly designed and well produced brochure about the artwork, which ran to almost 100 pages.

The cooperation and communication between Ms Ludanik and the Embassy was always professional. In realising the project, she demonstrated an excellent knowledge of the historical context as well as the necessary sensitivity in handling the subject-matter. In her artistic work, she showed great love of detail and proved her capability. She voiced her own artistic aspirations confidently, but always in a pleasant manner, and sought creative solutions to resolve differences of opinion. Ms Ludanik succeeded in gathering a team of experts for this task.

In addition to her native language, Ms Ludanik is proficient in English.

The Embassy is very pleased with its cooperation with Ms Ludanik and is happy to recommend her.

Moscow, 30 June 2022

Jens Beiküfner

Head of the Political Section  
German Embassy in Moscow





Botschaft  
der Bundesrepublik Deutschland  
Moskau

HAUSANSCHRIFT  
119 285 Moskau  
Uliza Mosfilmowskaja 56  
Russische Föderation  
[www.moskau.diplo.de](http://www.moskau.diplo.de)  
TEL + 7-495-937 9500

**Referenzschreiben  
für Frau Tatyana Ludanik**

Die Moskauer Künstlerin Tatyana Ludanik ist der Botschaft seit 2020 bekannt. In diesem Jahr wurde der 30. Jahrestag der Deutschen Einheit aufgrund der Coronapandemie auf eine besonders kreative Weise begangen – mit einer Open-Air-Kunstinstallation, die sowohl die deutsche Wiedervereinigung als auch die Bedeutung und Vielfalt der deutsch-russischen Beziehungen symbolisieren sollte.

Für die Umsetzung dieser Idee hat sich die Botschaft an Tatyana Ludanik gewandt, die bereits für ihre Installationen und Performances in Moskau bekannt war. Frau Ludanik hat das Projekt von der Konzeption bis zur Fertigstellung mit viel Engagement und Einsatz erfolgreich geleitet.

Bei dem Kunstwerk handelt es sich um eine Nachahmung eines Fragmentes der Berliner Mauer mit dem bekannten Graffiti „The world is too small for walls“, künstlerisch angereichert mit einem menschengroßen Riss in der Mauer, der die Überwindung der Mauer, der Teilung Deutschlands und Europas zeigen sollte. Dieses Kunstwerk wurde in Abstimmung mit den russischen Behörden einen Monat im Zentrum Moskaus – im symbolträchtigen Gorki Park – ausgestellt und rief mit hunderten Fotos in den sozialen Netzwerken und zahlreichen Beiträgen in den Medien ein außergewöhnlich großes öffentliches Echo hervor. Der symbolische „Abriss“ der Mauer erfolgte am späten Abend des 9. November 2020, dem 31. Jahrestag des Falls der Berliner Mauer. Das ursprünglich nur für einen Monat konzipierte Kunstwerk wird aufgrund seiner Symbolik und den Fotoimpressionen der deutsch-russischen Beziehungen seitdem auf dem Gelände des Goethe-Institutes ausgestellt.

Ein Videofilm über das Projekt wurde ebenfalls von Frau Ludanik gedreht. Darüber hinaus hat Frau Ludanik die fast 100-seitige Broschüre über das Mauerkunstwerk inhaltlich mitkonzipiert, stilvoll designed und produziert.

Die Zusammenarbeit und Kommunikation mit der Botschaft war stets professionell. Frau Ludanik zeigte bei der Umsetzung des Projekts eine ausgezeichnete Kenntnis des historischen Kontextes und das erforderliche Fingerspitzengefühl im Umgang mit der Thematik. Bei ihrer künstlerischen Arbeit zeigte sie viel Liebe zum Detail und stellte ihr Können unter Beweis. Den eigenen künstlerischen Anspruch vertrat sie selbstbewusst, aber auf stets angenehme Art und Weise und suchte kreativ nach Lösungsmöglichkeiten bei unterschiedlichen Meinungen. Frau Ludanik gelang es, für diese Aufgabe erfolgreich ein Team von Fachleuten zusammenzustellen.

Neben ihrer Muttersprache ist Frau Ludanik im Englischen verhandlungssicher.

Die Botschaft ist mit der Zusammenarbeit mit Frau Ludanik sehr zufrieden und kann sie weiterempfehlen.

Moskau, den 30. Juni 2022.

Im Auftrag  
Jens Beiküfner  
Leiter der politischen Abteilung  
Deutsche Botschaft Moskau





Посольство  
Федеративной Республики Германия  
Москва

119 285 Москва  
ул. Мосфильмовская 56  
Российская Федерация  
[www.moskau.diplo.de](http://www.moskau.diplo.de)  
Тел.: + 7-495-937 9500

Перевод с немецкого

**Рекомендательное письмо  
для Татьяны Луданик**

Московская художница Татьяна Луданик известна Посольству с 2020 года. В том году отмечалось 30-летие германского единства, и в связи с пандемией коронавируса при этом потребовалось проявить особо творческий подход. Целью было создание художественной инсталляции под открытым небом, призванной символизировать как объединение Германии, так и значение и многогранность германо-российских взаимоотношений.

Для реализации этой идеи Посольство обратилось к Татьяне Луданик, которая уже была известна своими инсталляциями и перформансами в Москве. Госпожа Луданик успешно, с большим энтузиазмом и отдачей руководила проектом от разработки концепции до создания готового произведения.

Объект представляет собой копию фрагмента Берлинской стены с известным граффити „The world's too small for walls“, художественно дополненный трещиной в стене в человеческий рост, символизирующей преодоление стены и разделения Германии и Европы. Этот художественный объект по договорённости с российскими властями в течение месяца экспонировался в знаковом месте центра Москвы – в парке им. Горького – и нашёл исключительно живой общественный отклик, выразившийся в сотнях фотографий в социальных сетях и многочисленных публикациях в средствах массовой информации. Символический «снос» стены состоялся поздно вечером 9 ноября 2020 г., в день 31-й годовщины падения Берлинской стены. Художественный объект, изначально задумывавшийся для демонстрации в течение одного месяца, ввиду его символичности и фотографий, отражающих германо-российские отношения, с тех пор находится на территории Немецкого культурного центра им. Гёте.

Госпожа Луданик также сняла видеофильм о проекте. Кроме того, она приняла активное участие в подготовке почти 100-страничной брошюры об арт-объекте «Фрагмент Берлинской стены», разработала его стильный дизайн, а также выступила продюсером проекта.

Её сотрудничество и общение с Посольством всегда было высокопрофессиональным. Госпожа Луданик в ходе реализации проекта продемонстрировала великолепное знание исторического контекста и необходимое тонкое чутьё в отношении данной тематики. В процессе работы над объектом искусства она проявила большую любовь к деталям и доказала своё мастерство. Сообщественное художественное видение она отстаивала уверенно, но всегда тактично, творчески подходя к поиску возможностей разрешения разногласий. Для реализации этой задачи госпоже Луданик с успехом удалось собрать коллектив профессионалов.

Наряду со своим родным языком, госпожа Луданик может уверенно вести переговоры на английском.

Посольство очень довольно сотрудничеством с госпожой Луданик и может рекомендовать её другим.

Москва, 30 июня 2022 г.

П.П.

Йенс Байкюфнер

Начальник Политического департамента

Посольства Германии в Москве

